ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 26 mars 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant, pour l'octroi de l'allocation de commandant de brigade, les catégories auxquelles appartiennent les brigades de gendarmerie", a donné le 7 avril 1964 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26e maart 1964 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot bepaling van de categorieën waartoe de Rijkswachtbrigades behoren voor de toekenning van de toelage voor brigadecommandant", heeft de 7e april 1964 het volgend advies gegeven :

L'article 2 constituant une disposition transitoire devrait figurer après l'article 3 qui abroge la réglementation existante .

Cet article 2 devrait être rédigé comme suit :

"Article 2.-

A titre transitoire, les brigades classées dans une catégorie inférieure à celle dont elles faisaient partie le 31 juillet 1963 restent classées dans cette catégorie jusqu'à la fin du mois au cours duquel le présent arrêté est publié au Moniteur belge".

L'article 4 serait mieux rédigé de la manière suivante :

"Article 4.-

Le présent arrêté produit ses effets le 1er août 1963".

Artikel 2 is een overgangsbepaling en als zodanig op zijn plaats na artikel 3, dat de bestaande regeling opheft.

Dit artikel 2 stelle men als volgt :

"Artikel 2.-

Bij wijze van overgangsmaatregel blijven de brigades die in een lagere categorie worden gerangschikt dan die waartoe zij op 31 juli 1963 behoorden, bij deze categorie ingedeeld tot het einde van de maand waarin dit besluit in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

Een betere lezing voor artikel 4 is :

"Artikel 4.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 1963".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste voorzitter,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, raadsheren van State,

F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation,
J. ROLAND, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. F. REMION, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. F. REMION, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.